

F. 89 — 2411

**29 NOVEMBRE 1989. — Arrêté ministériel  
soumettant à licence l'importation de certaines marchandises**

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan,  
Le Ministre du Commerce extérieur,  
Le Secrétaire d'Etat à Agriculture,

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises;

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment les articles 36 et 223;

Vu le Traité du 12 juin 1985 relatif à l'adhésion de l'Espagne et du Portugal aux Communautés européennes, approuvé par la loi du 7 août 1985;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises, modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 1987;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1971 relatif à l'exécution des actes émanant des institutions compétentes des Communautés européennes touchant la matière agricole, modifié par l'arrêté royal du 29 juin 1976, notamment l'article 3, modifié par l'arrêté royal du 23 octobre 1989;

Vu l'Acte relatif aux conditions d'adhésion de l'Espagne et du Portugal et aux adaptations des Traités, notamment les articles 131, 136, 259 et 272 et les protocoles n°s 2, 9 et 17;

Vu le Règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil, du 23 juillet 1987, relatif à la nomenclature tarifaire et statistique et au tarif douanier commun;

Vu la Décision n° 87/597/CECA des Représentants des Gouvernements des Etats membres, réunis au sein du Conseil, du 18 décembre 1987, relative à la nomenclature, aux taux des droits conventionnels de certains produits ainsi qu'aux règles générales pour l'interprétation et l'application de cette nomenclature et ces droits;

Vu le Règlement (CEE) n° 288/82 du Conseil du 5 février 1982 relatif au régime commun applicable aux importations, modifié par le Règlement (CEE) n° 1243/86 du Conseil du 28 avril 1986;

Vu le Règlement (CEE) n° 3599/82 du Conseil du 21 décembre 1982 relatif au régime de l'admission temporaire;

Vu le Règlement (CEE) n° 2763/83 du Conseil du 26 septembre 1983 relatif au régime permettant la transformation sous douane de marchandises avant leur mise en libre pratique;

Vu le Règlement (CEE) n° 3548/84 de la Commission du 17 décembre 1984 fixant certaines dispositions d'application du Règlement (CEE) n° 2763/83 relatif au régime permettant la transformation sous douane de marchandises avant leur mise en libre pratique;

Vu le Règlement (CEE) n° 1999/85 du Conseil du 16 juillet 1985 relatif au régime du perfectionnement actif;

Vu le Règlement (CEE) n° 3677/86 du Conseil du 24 novembre 1986 fixant certaines dispositions d'application du Règlement (CEE) n° 1999/85 relatif au régime de perfectionnement actif;

Vu la décision des Représentants des Gouvernements des Etats-Membres des Communautés européennes, réunis au sein du Conseil du 16 septembre 1988, suspendant l'importation de certains produits sidérurgiques originaires d'Afrique du Sud;

Vu la Recommandation n° 256/89/CECA de la Commission du 30 janvier 1989 relative à la surveillance communautaire des importations de certains produits sidérurgiques relevant du Traité CECA, originaires de pays tiers;

Vu l'avis conforme de la Commission économique interministérielle;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

N. 89 — 2411

**29 NOVEMBER 1989. — Ministerieel besluit  
waarbij de invoer van sommige goederen  
aan vergunning onderworpen wordt**

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan,  
De Minister van Buitenlandse Handel,  
De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de wet van 11 september 1982 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen;

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, inzonderheid artikelen 36 en 223;

Gelet op het Verdrag van 12 juni 1985 betreffende de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen, goedgekeurd bij de wet van 7 augustus 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1982 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 betreffende de toepassing van de akten uitgaande van de bevoegde instellingen der Europese Gemeenschappen in verband met de landbouw, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 juni 1976, inzonderheid artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 oktober 1989;

Gelet op de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor Spanje en Portugal en de aanpassing van de Verdragen, inzonderheid op de artikelen 131, 136, 259 en 272 en op de protocollen nrs. 2, 9 en 17;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief;

Gelet op het Besluit nr. 87/597/EGKS van de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen van 18 december 1987 betreffende de nomenclatuur, de conventionele rechten op sommige produkten, alsmede de algemene bepalingen van de interpretatie en de toepassing van deze nomenclatuur en deze rechten;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 288/82 van de Raad van 5 februari 1982 inzake de gemeenschappelijke regeling voor de invoer, gewijzigd door de Verordening (EEG) nr. 1243/86 van de Raad van 28 april 1986;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 3599/82 van de Raad van 21 december 1982 betreffende de regeling tijdelijke invoer;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 2763/83 van de Raad van 26 september 1983 inzake de regeling volgens welke goederen onder douanetoezicht kunnen worden behandeld alvorens zij in het vrije verkeer worden gebracht;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 3548/84 van de Commissie van 17 december 1984 tot vaststelling van enige nadere bepalingen voor de toepassing van Verordening (EEG) nr. 2763/83 inzake de regeling volgens welke goederen onder douanetoezicht kunnen worden behandeld alvorens zij in het vrije verkeer worden gebracht;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 1999/85 van de Raad van 16 juli 1985 betreffende de regeling actieve veredeling;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 3677/86 van de Raad van 24 november 1986 tot vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1999/85 betreffende de regeling actieve veredeling;

Gelet op het besluit van de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen, bijeen in het kader van de Raad van 18 september 1986, houdende schorsing van de invoer van bepaalde ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit Zuid-Afrika;

Gelet op de Aanbeveling nr. 256/89/EGKS van de Commissie van 30 januari 1989 betreffende het communautaire toezicht op de invoer van sommige onder het EGKS-Verdrag vallende ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit derde landen;

Gelet op het overeenstemmend advies van de Interministeriële Economische Commissie;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

**Vu l'urgence;**

Considérant qu'il est dans l'intérêt de notre commerce international de publier dans les plus brefs délais, un nouvel arrêté ministériel dont les listes annexées reprennent uniquement les codes de la nomenclature combinée (en abrégé : « NC ») des marchandises soumises à licence en vue de faciliter et d'accélérer les mises à jour ultérieures,

**Arrêtent :****Article 1er.** Sont subordonnées à la production d'une licence :

1<sup>o</sup> l'importation de toutes marchandises originaires des pays suivants :

a) Hong-Kong et Japon;

b) Albanie, Bulgarie, République populaire de Chine, Corée du Nord, Hongrie, République populaire de Mongolie, Pologne, République démocratique allemande, Roumanie, Tchécoslovaquie, URSS et Vietnam;

2<sup>o</sup> l'importation des marchandises dont le code NC est mentionné dans la liste I annexée au présent arrêté;

3<sup>o</sup> l'importation des marchandises d'origine inconnue;

4<sup>o</sup> l'importation de certains produits sidérurgiques originaires de la République d'Afrique du Sud et dont le code NC est mentionné dans la liste IV annexée au présent arrêté;

5<sup>o</sup> l'importation des marchandises originaires de la République d'Afrique du Sud et dont le code NC est mentionné dans la liste V annexée au présent arrêté.

**Art. 2. § 1er.** Par dérogation à l'article 1er, lorsqu'une marchandise dont l'importation est subordonnée à licence est placée sous l'un des régimes douaniers économiques du perfectionnement actif — système de la suspension, de la transformation sous douane ou de l'admission temporaire, ou sous un régime douanier techniquement apparenté à ces régimes, la licence d'importation n'est pas requise.

§ 2. Lorsqu'une marchandise dont l'importation est subordonnée à licence est mise en libre pratique ou en consommation après avoir été placée sous l'un des régimes visés au § 1er, la licence d'importation est requise.

§ 3. Lorsqu'un produit résultant des opérations effectuées dans le cadre du régime de perfectionnement actif ou d'un régime douanier techniquement apparenté est mis en libre pratique ou en consommation, une licence d'importation est requise pour chacune des marchandises qui ont été placées sous un de ces régimes et mises en œuvre pour obtenir ce produit lorsque l'importation de cette marchandise est subordonnée à licence.

Toutefois, par dérogation à l'alinéa précédent, lorsque ce produit se trouve dans la situation visée à l'article 46, § 1, point b du Règlement (CEE) no 3677/86 précité en même temps qu'à l'annexe VII de ce Règlement, et qu'il est mis en libre pratique ou en consommation, aucune licence d'importation n'est requise.

§ 4. Lorsqu'un produit dont l'importation est subordonnée à licence est mis en libre pratique ou en consommation, après avoir été obtenu sous le régime de la transformation sous douane, la licence d'importation est requise.

**Art. 3.** Par dérogation aux dispositions de l'article 1er, l'importation des marchandises en provenance du Grand-Duché de Luxembourg n'est pas subordonnée à la production d'une licence.

**Art. 4.** Par dérogation aux dispositions de l'article 1er, l'importation directe des marchandises en libre pratique aux Pays-Bas n'est subordonnée à la production d'une licence que si le code NC de ces marchandises est mentionné dans la liste II annexée au présent arrêté.

**Art. 5.** Par dérogation aux dispositions de l'article 1er, l'importation des produits agricoles soumis à un régime de prix unique et pour lesquels un certificat CEE d'importation ou de préfixation est requis, n'est pas subordonnée à la production d'une licence mais à la présentation d'un certificat CEE d'importation ou de préfixation accompagné d'un document d'exécution, dans les conditions prescrites par la réglementation des Communautés européennes touchant la matière agricole.

**Art. 6.** Par dérogation aux dispositions de l'article 1er, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>:

a) l'importation des marchandises en libre pratique dans la Communauté économique européenne n'est pas subordonnée à la production d'une licence, sauf si ces marchandises sont originaires de la République démocratique allemande ou sont d'origine inconnue et ne sont pas reprises parmi les codes NC de la liste I marqués d'un astérisque (\*).

**Gelet op de dringende noodzakelijkheid:**

Overwegende dat het in het belang van onze internationale handel is zo spoedig mogelijk een nieuw ministerieel besluit te publiceren waarvan de bijgevoegde lijsten enkel de codes van de gecombineerde nomenclatuur (afgekort : « GN ») der aan vergunning onderworpen goederen bevatten, teneinde het aanbrengen van latere bijwerkingen te vergemakkelijken en te versnellen,

**Besluiten :****Artikel 1. Een vergunning dient te worden overgelegd :**

1<sup>o</sup> voor de invoer van alle goederen van oorsprong uit volgende landen :

a) Hong-Kong en Japan;

b) Albanië, Bulgarije, Democratische Republiek Duitsland, Hongarije, Noord-Korea, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije, U.S.S.R., Vietnam, Volksrepubliek China en Volksrepubliek Mongolië;

2<sup>o</sup> voor de invoer van de goederen waarvan de GN-code vermeld is in de bij dit besluit gevoegde lijst I;

3<sup>o</sup> voor de invoer van de goederen van onbekende oorsprong;

4<sup>o</sup> voor de invoer van sommige ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit Zuid-Afrika en waarvan de GN-code vermeld is in de bij dit besluit gevoegde lijst IV;

5<sup>o</sup> voor de invoer van goederen van oorsprong uit Zuid-Afrika en waarvan de GN-code vermeld is in de bij dit besluit gevoegde lijst V.

**Art. 2. § 1.** In afwijking van artikel 1 is de invoervergunning niet vereist, wanneer een goed dat aan vergunning onderworpen is, onder een van de volgende economische douaneregelingen wordt geplaatst : actieve veredeling — schorsingssysteem, behandeling onder douanetoezicht en tijdelijke invoer, of onder een van die regelingen technisch verwante douaneregeling.

§ 2. Een invoervergunning is vereist wanneer een goed dat bij invoer aan vergunning onderworpen is, in het vrije verkeer wordt gebracht of in verbruik wordt gesteld ter beëindiging van een van de in § 1 bedoelde regelingen.

§ 3. Wanneer een produkt dat is verkregen onder de regeling actieve veredeling of een daaraan technisch verwante regeling, in het vrije verkeer wordt gebracht of in verbruik wordt gesteld, is een invoervergunning vereist voor elk goed dat onder een van die regelingen werd geplaatst en dat gebruikt werd bij de vervaardiging van dit produkt, indien dat goed bij invoer aan vergunning onderworpen is.

In afwijking van voorgaande alinea is nochtans, wanneer dit produkt beantwoordt aan de voorwaarde gesteld in artikel 46, § 1, letter b, van bovenvermelde Verordening (EEG) nr. 3677/86 en opgenomen is in bijlage VII bij die Verordening, bij het in het vrije verkeer brengen of het in verbruik stellen, geen invoervergunning vereist.

§ 4. Wanneer een produkt dat is verkregen onder de regeling behandeling onder douanetoezicht, in het vrije verkeer wordt gebracht of in verbruik wordt gesteld, is de invoervergunning vereist indien dat produkt bij invoer aan vergunning onderworpen is.

**Art. 3.** In afwijking van de bepalingen van artikel 1 dient voor de invoer van goederen van herkomst uit het Groothertogdom Luxemburg geen vergunning te worden overgelegd.

**Art. 4.** In afwijking van de bepalingen van artikel 1 is de rechtstreekse invoer van de goederen die zich in Nederland in het vrije verkeer bevinden, slechts afhankelijk van de overlegging van een vergunning voor de goederen waarvan de GN-code vermeld is in de bij dit besluit gevoegde lijst II.

**Art. 5.** In afwijking van de bepalingen van artikel 1 is de invoer van landbouwprodukten waarvoor een stelsel van gemeenschappelijke prijzen geldt en waarbij een EEG invoer- of voorfixatiecertificaat is voorgeschreven, niet afhankelijk van de overlegging van een vergunning maar van een EEG invoer- of voorfixatiecertificaat, vergezeld van een uitvoeringsdocument, onder de voorwaarden door de reglementering van de Europese Gemeenschappen voorgeschreven in verband met de landbouw.

**Art. 6.** In afwijking van de bepalingen van artikel 1, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>:

a) is de invoer van goederen die zich in het vrije verkeer bevinden in de Europese Economische Gemeeenschap niet onderworpen aan de overlegging van een vergunning, tenzij die goederen van oorsprong uit de Democratische Republiek Duitsland of van onbekende oorsprong zijn en niet opgenomen zijn onder de GN-codes waarbij in lijst I een verwijzingsteken (\*) staat.

Toutefois, est subordonnée à la production d'une licence, l'importation des marchandises, dont le code NC est repris dans la liste III, et qui se trouvent en libre pratique dans la Communauté et sont originaires des pays ou territoires indiqués en regard de leur code NC ou sont d'origine inconnue;

b) l'importation de certaines marchandises dont le code NC figure dans les listes annexées au présent arrêté s'opère sous un régime particulier de licence précisé dans lesdites listes.

**Art. 7.** Par dérogation aux dispositions de l'article 6, littera a, est soumise à licence, l'importation des marchandises dont le code NC est repris dans la liste VI annexée au présent arrêté et qui font l'objet d'une déclaration de transit communautaire T2 ES ou d'un document équivalent.

**Art. 8.** Par dérogation aux dispositions de l'article 6, littera a, est soumise à licence, l'importation des marchandises dont le code NC est repris dans la liste VII annexée au présent arrêté et qui font l'objet d'une déclaration de transit communautaire T2 PT ou d'un document équivalent.

**Art. 9.** Pour l'application du présent arrêté, sont notamment considérées comme marchandises d'origine inconnue, les marchandises pour lesquelles la déclaration d'importation, au sens de la législation douanière, ne mentionne pas l'origine ou pour lesquelles l'exactitude de l'origine indiquée dans cette déclaration n'est pas prouvée à la satisfaction de la douane.

**Art. 10.** L'arrêté ministériel du 7 avril 1988 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises, modifié par les arrêtés ministériels des 19 septembre 1988, 10 janvier 1989, 2 mars 1989, 17 mai 1989, 22 juin 1989, 27 juillet 1989 et 7 août 1989 est abrogé.

**Art. 11.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 novembre 1989.

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Affaires économiques et du Plan,  
**W. CLAES**

Le Ministre du Commerce extérieur,  
**R. URBAIN**

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,  
**P. DE KEERSMAEKER**

*Les listes des marchandises soumises à licence à l'importation paraissent en annexe au Moniteur belge de ce jour sous les folios — 517 — à — 567 —.*

#### MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 89 — 2412

**Convention unique sur les stupéfiants, et Annexes,  
faîtes à New York, le 30 mars 1961 (1)  
Ratifications, adhésions et succession**

#### Dépôt d'instruments de ratification :

— Italie : le 14 avril 1975 (entrée en vigueur : le 14 mai 1975);  
— Indonésie : le 3 septembre 1976 (entrée en vigueur : le 3 octobre 1976);

— Liberia : le 13 avril 1987 (entrée en vigueur : le 13 mai 1987).

#### Dépôt d'instruments d'adhésion :

— Grèce : le 6 juin 1972 (entrée en vigueur : le 6 juillet 1972);  
— Oman : le 24 juillet 1987 (entrée en vigueur : le 23 août 1987);  
— Somalie : le 9 juin 1988 (entrée en vigueur : le 9 juillet 1988).

Dépôt de la ratification de succession de la Barbade : le 21 juin 1976.

(1) Voir *Moniteur belge* du 27 novembre 1969.

Is echter aan de overlegging van een vergunning onderworpen, de invoer van goederen, waarvan de GN-code vermeld is in lijst III, en die zich in het vrije verkeer in de Gemeenschap bevinden en van oorsprong zijn uit landen of gebieden aangeduid tegenover hun GN-code of van onbekende oorsprong zijn;

b) is de invoer van sommige goederen waarvan de GN-code opgenomen is in de bij dit besluit gevoegde lijsten, onderworpen aan een bijzonder vergunningstelsel dat nader aangeduid is in deze lijsten.

**Art. 7.** In afwijking van de bepalingen van artikel 6, letter a, is de invoer van de goederen waarvan de GN-code vermeld is in de bij dit besluit gevoegde lijst VI en die het voorwerp zijn van een aangifte van communautair douanevervoer T2 ES of van een gelijkwaardig document aan vergunning onderworpen.

**Art. 8.** In afwijking van de bepalingen van artikel 6, letter a, is de invoer van de goederen waarvan de GN-code vermeld is in de bij dit besluit gevoegde lijst VII en die het voorwerp zijn van een aangifte van communautair douanevervoer T2 PT of van een gelijkwaardig document aan vergunning onderworpen.

**Art. 9.** Voor de toepassing van dit besluit worden als goederen van onbekende oorsprong mede aangemerkt de goederen waarvan de oorsprong niet is vermeld in de aangifte ten invoer, in de zin van de douanewetgeving, of waarvoor de juistheid van de in die aangifte vermelde oorsprong niet ten genoegen van de douane is aangetoond.

**Art. 10.** Het ministerieel besluit van 7 april 1988 waarbij de invoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 19 september 1988, 10 januari 1989, 2 maart 1989, 17 mei 1989, 22 juni 1989, 27 juli 1989 en 7 augustus 1989, wordt opgeheven.

**Art. 11.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 29 november 1989.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Economische Zaken en het Plan;  
**W. CLAES**

De Minister van Buitenlandse Handel,  
**R. URBAIN**

De Staatssecretaris voor Landbouw  
**P. DE KEERSMAEKER**

*De lijsten van aan vergunning onderworpen goederen bij invoer verschijnen in bijlage tot het Belgisch Staatsblad van heden onder pagina's — 517 — tot — 567 —.*

#### MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 89 — 2412

**Enkelvoudig Verdrag inzake verdovende middelen, en Bijlagen,  
opgemaakt te New York op 30 maart 1961 (1). — Bekrachtigingen,  
toetredingen en opvolging**

#### Neerlegging van bekrachtigsoorkonden :

— Italië : 14 april 1975 (inwerkingtreding : 14 mei 1975);  
— Indonesië : 3 september 1976 (inwerkingtreding : 3 oktober 1976);

— Liberia : 13 april 1987 (inwerkingtreding : 13 mei 1987).

#### Neerlegging van toetredingsoorkonden :

— Griekenland : 6 juni 1972 (inwerkingtreding : 6 juli 1972);  
— Oman : 24 juli 1987 (inwerkingtreding : 23 augustus 1987);  
— Somaliland : 9 juni 1988 (inwerkingtreding : 9 juli 1988).

Neerlegging van de kennisgeving van opvolging van Barbados : 21 juni 1976.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 27 november 1969.